STATEME.. of TREATIES and INTERNATIONAL CANALIST TO MARKED MARKE

with the Secretariat during March 1967

RELEVÉ des TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat pendant le mois de mars 1967



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES **NEW YORK**

TABLE OF CONTENTS

		Page
Note by the	Secretariat	3
PART I	Treaties and international agreements registered: Nos. 8552 to 8595	5
ANNEX A	Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	15
ANNEX C	Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	25
CORRIGENI	DUM to Statement of January 1967 (ST/LEG/SER.A/239)	26
	TABLE DES MATIERES	
Note du Sec	rétariat	3
PARTIE I	Traités et accords internationaux enregistrés: Nos 8552 à 8595	5
ANNEXE A	Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	15
ANNEXE C	Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	25
RECTIFICA	TIF au relevé du mois de janvier 1967 (ST/LEG/SER.A/239)	26

- 1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).
- 2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.
- 3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.
- 4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.
- 5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.
- 6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the Uniter Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

- 1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.
- 2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.
- 3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.
- 4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en versu de l'Article 102 de la Charte.
- 5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.
- 6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au réperzoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne conferent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

Treaties and international agreements registered during the month of March 1967

Nos. 8552 to 8595

No. 8552 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CUL-

TURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION AND INTERGOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATIONAL CIVIL AVIATIONAL CIVIL AVIATIONAL CIVIL AVIATIONAL CIVIL AVIATIONAL CIVIL AVIATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION AND INTERMEDIATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY.

Agreement on operational assistance (with annex). Signed at Kampala, on 27 February 1967.

Came into force on 27 February 1967, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 1 March 1967.

GANIZATION AND UGANDA:

No. 8553 ZAMBIA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement concerning the employment in the public service of Northern Rhodesia of certain British officers. Signed at London, on 11 January 1962, and at Lusaka, on 30 January 1962.

Deemed to have come into operation on 1 April 1961, in accordance with paragraph 9.

Exchange of notes constituting an agreement concerning the extra contribution to be paid by the Government of the United Kingdom towards the cost of increases in emoluments paid to officers in the Public Service of Zambia who are designated for the purpose of the Overseas Service (Northern Rhodesia) Agreement 1961.

Came into force on 28 July 1966 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Zambia on 1 March 1967.

No.8554 ZAMBIA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Exchange of notes constituting an agreement concerning British Aided Conditions of Service. Lusaka, 28 July 1966.

Came into force on 28 July 1966 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Zambia on 1 March 1967.

No. 8555 AUSTRIA AND SPAIN:

Arrangement concerning the transport of goods by road. Signed at Vienna, on 24 March 1966.

Came into force on 1 July 1966, in accordance with article 10.

Official texts: German and Spanish.

Registered by Austria on 3 March 1967.

PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de mars 1967

Nos 8552 à 8595

No 8552 CRGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE ET ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME D'UNE PART, ET OUGANDA, D'AUTRE PART:

Accord d'assistance opérationnelle (avec annexe). Signé à Kampala, le 27 février 1967.

Entré en vigueur le 27 février 1967, dès la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er mars 1967.

No 8553 ZAMBIE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRE-TAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Accord concernant l'emploi de certains fonctionnaires britanniques dans l'administration publique de la Rhodésie du Nord. Signé à Londres, le 11 janvier 1962, et à Lusaka, le 30 janvier 1962.

Réputé être entré en vigueur le 1er avril 1961, conformément au paragraphe 9.

Echange de notes constituant un accord relatif à la contribution supplémentaire à verser par le Gouvernement du Royaume-Uni pour aider à couvrir le coût des compléments de rémunération versés aux fonctionnaires de l'administration publique de Zambie désignés aux fins de l'Overseas Service (Northern Rhodesia) Agreement de 1961.

Entré en vigueur le 28 juillet 1966 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par la Zambie le 1er mars 1967.

No 8554 ZAMBIE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRE-TAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Echange de notes constituant un accord relatif aux conditions d'emploi des fonctionnaires pour lesquels le Royaume-Uni fournit une aide. Lusaka, 28 juillet 1966.

Entré en vigueur le 28 juillet 1966 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Zambie le 1er mars 1967.

No 8555 AUTRICHE ET ESPAGNE:

Arrangement relatif au transport des marchandises par route. Signé à Vienne, le 24 mars 1966.

Entré en vigueur le 1er juillet 1966, conformément à l'article 10.

Textes officiels allemand et espagnol.

Enregistré par l'Autriche le 3 mars 1967.

No. 8556 AUSTRIA AND YUGOSLAVIA:

Agreement on social security (with Final Protocol). Signed at Vienna, on 19 November 1965, and

Arrangement implementing the above-mentioned Agreement. Signed at Vienna, on 17 December 1965.

In accordance with article 47 of the Agreement and article 28 of the implementing Arrangement, both acts came into force on 1 January 1967, the first day of the second month following the exchange of instruments of ratification of the Agreement, which took place at Belgrade, on 25 November 1966.

Official texts: German and Serbo-Croat. Registered by Austria on 3 March 1967.

No. 8557 DENMARK AND NIGERIA:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex and exchange of letters). Signed at Stockholm, on 8 September 1966.

Applied provisionally as from 8 September 1966, the date of signature, in accordance with article 16 (1).

Official text: English.

Registered by Denmark on 3 March 1967.

No. 8558 NETHERLANDS AND COLOMBIA:

Agreement concerning technical co-operation. Signed at Bogota, on 19 July 1966.

Came into force provisionally on 11 August 1966, in accordance with the provisions of the notes exchanged on that date at Bogota, and definitively on 21 December 1966, the date on which the Contracting Parties notified each other that the legal formalities required for the entry into force of the Agreement in their respective countries had been fulfilled, in accordance with article X. Official texts: Dutch and Spanish.

Registered by the Netherlands on 3 March 1967.

No. 8559 PHILIPPINES AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agricultural Commodities Agreement under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Manila, on 22 December 1966.

Came into force on 22 December 1966, upon signature, in accordance with article V.

Official text: English.

Registered by the Philippines on 6 March 1967.

No. 8560 NETHERLANDS AND TUNISIA:

Convention concerning technical co-operation. Signed at The Hague, on 8 July 1966.

Came into force on 11 January 1967, the date on which the two Governments notified each other that their respective constitutional formalities had been completed, in accordance with article VIII, paragraph 1.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 6 March 1967.

No. 8561 NETHERLANDS AND IVORY COAST:

Agreement concerning the establishment of a rural technical centre at Daloa. Signed at Abidjan, on 1 August 1966.

Applied provisionally from 1 August 1966, the date of signature, and came into force on 20 October 1966, the date on which the two Governments notified each other that their respective constitutional formalities had been completed, in accordance with article 6.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 6 March 1967.

No 8556 AUTRICHE ET YOUGOSLAVIE:

Accord relatif à la sécurité sociale (avec Protocole final). Signé à Vienne, le 19 novembre 1965, et

Arrangement pour l'application de l'Accord susmentionné. Signé à Vienne, le 17 décembre 1965.

Conformément à l'article 47 de l'Accord et à l'article 28 de l'Arrangement, les deux instruments sont entrés en vigueur le 1er janvier 1967, premier jour du deuxième mois suivant la date de l'échange des instruments de ratification de l'Accord qui a eu lieu à Belgrade, le 25 novembre 1966.

Textes officiels allemand et serbo-croate.

Enregistrés par l'Austriche le 3 mars 1967.

No 8557 DANEMARK ET NIGERIA:

Accord relatif à la création de services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà (avec annexe et échange de lettres). Signé à Stockholm, le 8 septembre 1966.

Appliqué à titre provisoire à compter du 8 septembre 1966, date de la signature, conformément à l'article 16, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Danemark le 3 mars 1967.

No 8558 PAYS-BAS ET COLOMBIE:

Accord de coopération technique. Signé à Bogota, le 19 juillet 1966.

Entré en vigueur à titre provisoire le 11 août 1966, conformément aux dispositions des notes échangées à cette date à Bogota, et à titre définitif le 21 décembre 1966, date à laquelle les parties contractantes se sont notifié l'accomplissement des formalités légales requises pour l'entrée en vigueur de l'Accord dans leurs pays respectifs, conformément à l'article X.

Textes officiels néerlandais et espagnol.

Enregistré par les Pays-Bas le 3 mars 1967.

No 8559 PHILIPPINES ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Manille, le 22 décembre 1966.

Entré en vigueur le 22 décembre 1966, dès la signature, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Philippines le 6 mars 1967.

No 8560 PAYS-BAS ET TUNISIE:

Convention relative à la coopération technique. Signée à La Haye, le 8 juillet 1966.

Entrée en vigueur le 11 janvier 1967, date à laquelle les deux gouvernements se sont notifié l'accomplissement des formalités prévues par leurs constitutions respectives, conformément au paragraphe 1 de l'article VIII. Texte officiel français.

Enregistrée par les Pays-Bas le 6 mars 1967.

No 8561 PAYS-BAS ET COTE D TOIRE:

Accord concernant la création d'un centre technique rural à Daloa. Signé à Abidjan, le 1er août 1966.

Appliqué provisoirement à partir du 1er août 1966, date de la signature, et entré en vigueur le 20 octobre 1966, date à laquelle les deux gouvernements se sont notifié l'accomplissement des formalités prévues par leurs constitutions respectives, conformément à l'article 6. Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 6 mars 1967.

No. 8562 PHILIPPINES AND NORWAY:

Exchange of notes constituting an agreement for the reciprocal abolition of temporary visitor visa requirements for nationals of the two countries. Manila, 14 December 1966.

Came into force on 1 January 1967, in accordance with paragraph 7 cf the said notes.

Official text: English.

Registered by the Philippines on 7 March 1967.

No. 8563 PHILIPPINES AND DENMARK:

Exchange of notes constituting an agreement for the reciprocal abolition of temporary visitor visa requirements for nationals of the two countries. Manila, 20 December 1966.

Came into force on 1 January 1967, in accordance with paragraph 7 of the said notes.

Official text: English.

Registered by the Philippines on 7 March 1967.

No. 8564 ALGERIA, ARGENTINA, BELGIUM, BRAZIL, CANADA, ETC.:

Convention on facilitation of international maritime traffic (with annex). Signed at London, on 9 April 1965.

In accordance with article XI, the Convention came into force on 5 March 1967, sixty days after the date on which the following ten States had either signed it without reservation as to acceptance* or deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization an instrument of acceptance or accession (a) on the dates indicated below:

Monaco	9	April	1965*
Ghana	5	November	1965
Zambia	14	December	1965 (a)
United Kingdom of Great Brita	ain		
and Northern Ireland	24	February	1966
Dominican Republic	11	July	1966
Yugoslavia	18	July	1966
Norway	8	September	1966
Union of Soviet Socialist		_	
Republics			
(with a statement)	25	October	1966
Czechoslovakia			
(with a statement)	19	December	: 1966 (a)
Belgium		January	1967

The Convention came into force subsequently in respect of the following States sixty days after the date on which their instruments of acceptance or accession (a) were deposited:

State		Date of de	eposit		ate of en into for	
Iceland	24	January	1967 (a)	25	March	1967
Nigeria	24	January	1967 (a)	25	March	1967
Ivory Coast	16	February	1967	17	April	1967

Official texts: English and French.

Registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 9 March 1967.

No. 8565 ROMANIA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Convention concerning the abolition of entry and exit visas for official travellers and private travellers visiting relatives and friends, as well as of transit visas (with annexes). Signed at Bucharest, on 4 March 1966.

No 8562 PHILIPPINES ET NORVEGE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression réciproque de l'obligation du visa de séjour temporaire pour les ressortissants des deux pays. Manille, 14 décembre 1966.

Entré en vigueur le 1er janvier 1967, conformément au paragraphe 7 desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Philippines le 7 mars 1967.

No 8563 PHILIPPINES ET DANEMARK:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression réciproque de l'obligation du visa de séjour temporaire pour les ressortissants des deux pays. Manille, 20 décembre 1966.

Entré en vigueur le 1er janvie: 1967, conformément au paragraphe 7 desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Philippines le 7 mars 1967.

No 8564 ALGERIE, ARGENTINE, BELGIQUE, BRESIL, CANADA, ETC.:

Convention visant à faciliter le trafic maritime international (avec annexe). Signée à Londres, le 9 avril 1965.

Conformément à l'article XI, la Convention est entrée en vigueur le 5 mars 1967, soixante jours après la date à laquelle les dix Etats suivants avaient soit signé ladite Convention sans réserve quant à son acceptation* soit déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime un instrument d'acceptation ou d'adhésion a) aux dates indiquées ciaprès:

Monaco	9 avril 19	965*	
Ghana	5 novembre 1	965	
Zambie	14 décembre 1	.965 a)	
Royaume-Uni de Grande-Bre	e -		
tagne et d'Irlande du Nord	24 février	1966	
République Dominicaine	11 juillet	1966	
Yougoslavie	18 juillet	1966	
Norvège	8 septembre	1966	
Union des Républiques soc	eia-		
listes soviétiques (avec			
déclaration)	25 octobre	1966	
Tchécoslovaquie (avec une	dé-		
claration)	19 décembr	e 1966	a)
Belgique	4 janvier	1967	·

Par la suite, la Convention est entrée en vigueur en c qui concerne les Etats ci-après, soixante jours après date du dépôt de leurs instruments d'acceptation d'adhésion a):

Etat	Date de dépôt	<u>Date d'entré</u> en vigueur
Islande	24 janvier 1967 a)	25 mars 19
Nigéria	24 janvier 1967 a)	25 mars 19
Côte d'Ivoire	16 février 1967	17 avril 19

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée par l'Organization intergouvernemental sultative de la navigation maritime le 9 mars 1967

No 8565 ROUMANIE ET UNION DES REPUBLIQUES LISTES SOVIETIQUES:

Convention concernant la suppression des visas et de sortie pour les personnes en voyage or pour les personnes en voyage privé qui se auprès de parents ou d'am's, ainsi que la su des visas de transit (avec annexes). Signée à le 4 mars 1966.

In accordance with article 13, the Convention came into force on 23 June 1966, thirty days after the date of an exchange of notes confirming its approval under the respective legislative procedures of the Contracting Parties.

Official texts: Romanian and Russian. Registered by Romania on 10 March 1967. Conformément à l'article 13, la Convention est entrée en vigueur le 23 juin 1966, trente jours après la date d'un échange de notes confirmant qu'elle avait été approuvée conformément aux procédures législatives des parties contractantes.

Textes officiels roumain et russe.

Enregistrée par la Roumanie le 10 mars 1967.

No. 8566 ROMANIA AND PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA:

Agreement concerning cultural co-operation. Signed at Bucharest, on 27 May 1965.

Came into force on 13 August 1965, the date of the second notification by which the Contracting Parties informed each other of its approval, in accordance with article 13.

Official texts: Romanian and Chinese. Registered by Romania on 10 March 1967.

No 8566 ROUMANIE ET REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE:

Accord de coopération culturelle. Signé à Bucarest, le 27 mai 1965.

Entré en vigueur le 13 août 1965, date de la deuxième des notifications par lesquelles les parties contractantes se sont communiqué leur approbation, conformément à l'article 13.

Textes officiels roumain et chinois.

Enregistré par la Roumanie le 10 mars 1967.

No. 8567 ROMANIA AND ALBANIA:

Convention concerning co-operation in the social field (with Protocol). Signed at Bucharest on 3 May 1961.

In accordance with article 18 (1), the Convention came into force on 3 January 1963 following the reciprocal communication of its approval by the two Governments.

Official texts: Romanian and Albanian. Registered by Romania on 10 March 1967.

No 8567 ROUMANIE ET ALBANIE:

Convention de coopération sociale (avec Protocole). Signée à Bucarest, le 3 mai 1961.

Conformément à l'article 18, paragraphe 1, la Convention est entrée en vigueur le 3 janvier 1963 après que les deux gouvernements se furent communiqué leur approbation.

Textes officiels roumain et albanais.

Enregistrée par la Roumanie le 10 mars 1967.

No. 8568 UNITED STATES OF AMERICA AND TANZANIA:

Exchange of notes constituting an agreement for the continued application to Tanzania of the Extradition Treaty of 22 December 1931 and the Consular Convention and Protocol of Signature of 6 June 1951 between the Governments of the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Dar es Salaam, 30 November and 6 December 1965.

Came into force on 6 December 1965 by the exchange of the said notes, and was deemed effective from 9 December 1963, in accordance with the provisions thereof. Official text: English.

Registered by the United States of America on 13 March 1967.

No 8568 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TANZANIE:

Echange de notes constituant un accord portant maintien en application, à l'égard de la Tanzanie, du Traité d'extradition du 22 décembre 1931 ainsi que de la Convention consulaire et du Protocole de signature du 6 juin 1951, entre les Gouvernements des Etats-Unis d'Amérique et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Dar es Salaam, 30 novembre et 6 décembre 1965.

Entré en vigueur le 6 décembre 1965 par l'échange desdites notes, et réputé être entré en vigueur le 9 décembre 1963, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 mars 1967.

No. 8569 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Interim Agreement relating to the renegotiation of Schedule XX (United States of America) to the General Agreement on Tariffs and Trade (with annexes). Signed at Washington, on 5 April 1966.

Came into force on 5 April 1966 by signature. Official text: English.

Registered by the United States of America on 13 March 1967.

No 8569 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD

Accord intérimaire relatif à la renégociation de la liste XX (Etats-Unis d'Amérique) de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec annexes). Signé à Washington, le 5 avril 1966.

Entré en vigueur le 5 avril 1966 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 mars 1967.

No. 8570 UNITED STATES OF AMERICA AND LIBERIA:

Agricultural Commodities Agreement under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Monrovia, on 6 January 1966.

Came into force on 6 January 1966, upon signature, in accordance with article V.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 13 March 1967.

No 8570 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LIBERIA:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Monrovia, le 6 janvier 1966.

Entré en vigueur le 6 janvier 1966, dès la signature, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 mars 1967.

No. 8571 UNITED STATES OF AMERICA AND ALGERIA:

Agricultural Commodities Agreement under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes and related Agreement). Signed at Algiers, on 23 February 1966.

Came into force on 23 February 1966, upon signature, in accordance with article V.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 13 March 1967.

No 8571 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ALGERIE:

Accord sur la fourniture de céréales, conclu en vertu du titre IV de la loi sur le développement et l'assistance liés au commerce des produits agricoles, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes et accord y relatif). Signé à Alger, le 23 février 1966.

Entré en vigueur le 23 février 1966, dès la signature, conformément à l'article V.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 mars 1967.

No. 8572 BELGIUM, LUXEMBOURG, NETHERLANDS AND PARAGUAY:

Trade and Navigation Agreement between the Benelux Economic Union and the Republic of Paraguay. Signed at Asunción, on 13 August 1963.

Came into force on 13 February 1967, the date of deposit of the last instrument of ratification, in accordance with article XXI. The instruments of ratification were deposited with the Paraguayan Government on the following dates:

Netherlands

(for the Kingdom in Europe, Surinam

and the Netherlands Antilles) 5 February 1966
Paraguay 25 August 1966
Belgium, Luxembourg 13 February 1967

Official texts: French, Dutch and Spanish, Registered by Belgium on 16 March 1967.

No 8572 BELGIQUE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS ET PARA-GUAY:

Accord de commerce et de navigation entre l'Union économique Benelux et la République du Paraguay. Signé à Assomption, le 13 août 1963.

Entré en vigueur le 13 février 1967, date du dépôt du dernier instrument de ratification, conformément à l'article XXI. Les instruments de ratification ont été déposés auprès du Gouvernement paraguayen aux dates ci-après:

Pays-Bas

(Pour le Royaume en Europe, Suri-

nam et les Antilles néerlandaises) 5 février 1966 Paraguay 25 août 1966 Belgique, Luxembourg 13 février 1967

Textes officiels français, néerlandais et espagnol. Enregistré par la Belgique le 16 mars 1967.

No. 8573 INDIA, MEXICO, SPAIN, SUDAN, UGANDA, UNITED ARAB REPUBLIC, UNITED REPUBLIC OF TANZANIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Articles of Agreement of the International Cotton Institute.
Opened for signature at Washington, on 17 January 1966.

In accordance with article IX, section 6, the Articles of Agreement came into force on 23 February 1966 among the signatory Governments, all of which had, on the respective dates indicated below, deposited with the Government of the United States of America an instrument of acceptance, in accordance with article IX, section 2, or declarations of intent to seek ratification or approval,

No 8573 ESPAGNE, ETATS-UNIS D'AMERIQUE, INDE, ME-XIQUE, OUGANDA, REPUBLIQUE ARABE UNIE, REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE ET SOUDAN: Statuts de l'Institut international du coton. Ouverts à la signature à Washington, le 17 janvier 1966.

Conformément à l'article IX, paragraphe 6, les statuts sont entrés en vigueur le 23 février 1966 à l'égard des gouvernements signataires, qui avaient tous, aux dates respectives indiquées ci-après, déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique leur instrument d'acceptation, conformément à l'article IX, paragraphe 2, ou des déclarations de leur intention de faire ratifier ou

in accordance with article IX, section 4*, and whose combined exports of spinnable cotton to Western Europe and Japan from 1 August 1964 to 31 July 1965 totalled not less than 3.8 million bales (500 pounds gross):

	Date of deposit			Date of de	posit	
	-	of			of instrum	ent of
Signatory		declarati	on		ratificat	ion
State		of inten	t		or accepta	nce (a)
India	28	January	1966	3	February	1967
Mexico		·			·	
(with a						
statement)	4	February	1966	30	December	1966
Spain	10	February	1966			
United Arab		-				
Republic	18	February	1966			
Sudan	23	February	1966			
United States		·				
of America				2 3	February	1966 (a

Subsequently, the Articles of Agreement came into force for Uganda and the United Republic of Tanzania on 24 June 1966 and 8 August 1966, the respective dates of deposit of their instruments of accession.

Amendment to the above-mentioned Articles of Agreement.

Adopted on 7 September 1966 by the General Assembly of the International Cotton Institute.

Came into force on 7 September 1966, in accordance with the terms of a resolution passed on the same date by the General Assembly of the International Cotton Institute. Official text: English.

Registered by the United States of America on 16 March 1967.

*Pursuant to article IX, section 4, of the Articles of Agreement, a signatory Government which is unable, because of its constitutional requirements, to deposit an instrument of ratification, acceptance or approval by 14 February 1966, may deposit with the Government of the United States of America a declaration of intent to seek ratification, acceptance or approval in accordance with its constitutional requirements and to deposit such an instrument as soon as possible and not later than 1 January 1967. Governments having deposited such declarations shall have, before the expiration of the time period specified in the declaration or such later time as may be decided by the General Assembly of the International Cotton Institute and as long as the declaration has not been withdrawn, all the rights and obligations of a Member of the Institute.

No. 8574 DENMARK AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement relating to the delimitation of the continental shelf between the two countries (with annexed chart). Signed at London, on 3 March 1966.

Came into force on 6 February 1967, the date of the exchange of the instruments of ratification at Copenhagen, in accordance with article 5.

Official texts: Danish and English.

Registered by Denmark on 17 March 1967.

approuver lesdits statuts, conformément à l'article IX, paragraphe 4*, et dont les exportations combinées de coton à filer à l'Europe occidentale et au Japon se sont élevées au moins à 3,8 millions de balles (de 500 livres brutes) du 1er août 1964 au 31 juillet 1965:

Etat signataire	Date de dépôt de la déclaration d'intention	Date de de l'instr de ratific ou d'accep	ument ation	<u>a)</u>
Inde	28 janvier 1966	3 f é vrier	1967	
Mexique (avec une				
déclaration)	4 février 1966	30 décembre	1966	
Espagne	10 février 1966			
République				
arabe unie	18 février 1966			
Soudan	23 février 1966			
Etats-Unis				
d'Amérique		23 février	1966	a)

Par la suite, les statuts sont entrés en vigueur à l'égard de l'Ouganda et de la République arabe unie le 24 juin 1966 et le 8 août 1966, dates respectives du dépôt de leurs instruments d'adhésion.

Amendement aux statuts susmentionnés. Adopté le 7 septembre 1966 par l'Assemblée générale de l'Institut international du coton.

Entré en vigueur le 7 septembre 1966, conformément aux termes d'une résolution adoptée à la même date par l'Assemblée générale de l'Institut international du coton. Texte officiel: anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 16 mars 1967.

*Conformément au paragraphe 4 de l'article IX de l'Accord, un gouvernement signataire qui, en raison de formalités constitutionnelles, n'était pas en mesure de déposet un instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation au 14 février 1966, pouvait déposer auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique une déclaration de son intention de faire ratifier, accepter ou approuver lesdits statuts conformément à sa Constitution et de déposer ledit instrument aussitôt que possible, et le 1er janvier 1967 au plus tard. Les gouvernements qui ont déposé une telle déclaration auront, avant l'expiration de la période spécifiée dans la déclaration ou de tout autre délai décidé ultérieurement par l'Assemblée générale de l'Institut international du coton et tant que la déclaration n'aura pas été retirée, tous les droits et obligations d'un membre de l'Institut.

No 8574 DANEMARK ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Accord relatif à la délimitation du plateau continental entre les deux pays (avec carte en annexe). Signé à Londres, le 3 mars 1966.

Entré en vigueur le 6 février 1967, date de l'échange des instruments de ratification à Copenhague, conformément à l'article 5.

Textes officiels danois et anglais.

Enregistré par le Danemark le 17 mars 1967.

No. 8575 FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS:

Agreement for the establishment of a commission for controlling the desert locust in the Near East. Approved on 2 July 1965 by the Council of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its forty-fourth session (Rome, 21 June-2 July 1965).

No 8575 ORGANISATION DES NATIONS POUR L'ALIMEN-TATION ET L'AGRICULTURE:

Accord portant création d'une commission de lutte contre le criquet pèlerin au Proche-Orient. Approuvé le 2 juillet 1965 par le Conseil de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa quarante-quatrième session (Rome, 21 juin-2 juillet 1965).

In accordance with article XIX (1), the Agreement came into force on 21 February 1967 in respect of the following States, on behalf of which the instruments of acceptance were deposited with the Director-General of Food and Agriculture Organization of the United Nations on the dates indicated:

Lebanon 22 August 1966 Jordan 14 November 1966 Sudan 21 February 1967

Official texts: English, French and Spanish.

Registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 17 March 1967.

No. 8576 NETHERLANDS AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and fortune, as well as various other taxes, and for the regulation of other fiscal matters (with Supplementary Protocol, Final Protocol and exchange of letters). Signed at The Hague, on 16 June 1959.

Came into force on 18 September 1960, one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 18 August 1960, in accordance with article 29.

Official texts: Dutch and German.

Registered by the Netherlands on 22 March 1967.

No. 8577 NETHERLANDS AND PARAGUAY:

Payment Agreement (with exchange of notes). Signed at Asunción, on 13 April 1957.

Came into force on 15 April 1957, in accordance with the provisions of the exchange of notes.

Official texts: Dutch and Spanish.

Registered by the Netherlands on 22 March 1967.

No. 8578 PHILIPPINES AND INDONESIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the establishment, on a reciprocal basis, of a two-way radio communication system between the Philippines and Indonesia. Djakarta, 21 February 1967.

Came into force on 21 February 1967 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the Philippines on 23 March 1967.

No. 8579 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND PAKISTAN:

Agreement on cultural and scientific co-operation. Signed at Rawalpindi, on 5 June 1965.

Came into force on 13 May 1966, fifteen days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Moscow, on 27 April 1966, in accordance with article XII.

Official texts: Russian and English.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 23 March 1967.

No. 8580 DENMARK AND SINGAPORE:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at Singapore, on 20 December 1966.

Came into force on 20 December 1966, upon signature, in accordance with article 17 (2).

Official text: English.

Registered by Denmark on 24 March 1967.

Conformément à l'article XIX, paragraphe 1, l'Accord est entré en vigueur le 21 février 1967 à l'égard des Etats ci-après, au nom desquels les instruments d'acceptation avaient été déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture aux dates indiquées:

 Liban
 22 août
 1966

 Jordanie
 14 novembre 1966

 Soudan
 21 février
 1967

Textes officiels anglais, français et espagnol.

Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 17 mars 1967.

No 8576 PAYS-BAS ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLE-MAGNE:

Convention visant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur les biens et de divers autres impôts, et visant à régler d'autres questions fiscales, avec des protocoles et notes. Signée à La Haye, le 16 juin 1959.

Entrée en vigueur le 18 septembre 1960, un mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 18 août 1960, conformément à l'article 29.

Textes officiels néerlandais et allemand.

Enregistré par les Pays-Bas le 22 mars 1967.

No 8577 PAYS-BAS ET PARAGUAY:

Accord de paiement (avec échange de notes). Signé à Assomption, le 13 avril 1957.

Entré en vigueur le 15 avril 1957, conformément aux dispositions de l'échange de notes.

Textes officiels néerlandais et espagnol.

Enregistré par les Pays-Bas le 22 mars 1967.

No 8578 PHILIPPINES ET INDONESIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la création, sur la base de la réciprocité, d'un système d'échanges de radio-communications entre les Philippines et l'Indonésie. Djakarta, 21 février 1967.

Entré en vigueur le 21 février 1967 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Philippines le 23 mars 1967.

No 8579 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET PAKISTAN:

Accord de coopération culturelle et scientifique. Signé à Rawalpindi, le 5 juin 1965.

Entré en vigueur le 13 mai 1966, quinze jours après l'échange des instruments de ratification à Moscou, le 27 avril 1966, conformément à l'article XII.

Textes officiels russe et anglais.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 23 mars 1967.

No 8580 DANEMARK ET SINGAPOUR:

Accord relatif à la création de services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà (avec annexe). Signé à Singapour, le 20 décembre 1966.

Entré en vigueur le 20 décembre 1966, des la signature, conformément à l'article 17, paragraphe 2.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Danemark le 24 mars 1967.

No. 8581 UNITED STATES OF AMERICA AND POLAND:

Exchange of letters constituting an agreement relating to trade in cotton textiles. Washington, 24 June 1965.

Came into force on 24 June 1965 by the exchange of the said letters.

Exchange of letters constituting an agreement relating to trade in cotton textiles. Washington, 18 and 20 May 1966.

Came into force on 20 May 1966 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 8582 UNITED STATES OF AMERICA AND INDIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to alien amateur radio operators. New Delhi, 16 and 25 May 1966.

Came into force on 25 May 1966 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 8583 UNITED STATES OF AMERICA AND ISRAEL:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes), Signed at Washington, on 6 June 1966.

Came into force on 6 June 1966, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 8584 UNITED STATES OF AMERICA AND MOROCCO:

Exchange of notes (with related notes) constituting an agreement relating to agricultural commodities. Rabat, 29 December 1964.

Came into force on 29 December 1964 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 8585 UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Agricultural Commodities Agreement under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Washington, on 28 June 1966.

Came into force on 28 June 1966, upon signature, in accordance with article V_{\star}

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 8586 UNITED STATES OF AMERICA AND CONGO (KINSHASA):

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Leopoldville, on 19 July 1965.

No 8581 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET POLOGNE:

Echange de lettres constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton. Washington, 24 juin 1965.

Entré en vigueur le 24 juin 1965 par l'échange desdites lettres.

Echange de lettres constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton. Washington, 18 et 20 mai 1966.

Entré en vigueur le 20 mai 1966 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967.

No 8582 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDE:

Echange de notes constituant un accord relatif aux opérateurs radio amateurs étrangers. New Delhi, 16 et 25 mai 1966.

Entré en vigueur le 25 mai 1966 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967.

No 8583 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISRAEL:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Washington, le 6 juin 1966.

Entré en vigueur le 6 juin 1966, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967.

No 8584 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MAROC:

Echange de notes (avec notes connexes) constituant un accord relatif aux produits agricoles. Rabat, 29 décembre 1964.

Entré en vigueur le 29 décembre 1964 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967.

No 8585 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Washington, le 28 juin 1966.

Entré en vigueur le 28 juin 1966, des la signature, conformément à l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967.

No 8586 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CONGO (KINSHASA):

Accord sur la fourniture de produits agricoles en vertu du titre I de la loi sur le développement du commerce et de l'aide en produits agricoles, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Léopoldville, le 19 juillet 1965.

Came into force on 19 July 1965, upon signature, in accordance with article VI.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Leopoldville, 22 and 25 April 1966.

Came into force on 25 April 1966 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 8587 UNITED STATES OF AMERICA AND JORDAN:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Amman, on 5 April 1966.

Came into force on 5 April 1966, upon signature, in accordance with article VI.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Amman, 25 August 1966.

Came into force on 25 August 1966 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 8588 UNITED STATES OF AMERICA, AUSTRALIA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Memorandum of arrangement to cover re-entry experiments in Australia in connection with Project Sparta (exchange of notes between the United States of America and Australia and United States of America Aide-Mémoire). Signed at Canberra, on 30 March 1966.

Came into force on 30 March 1966, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 8589 UNITED STATES OF AMERICA AND FRANCE:

Exchange of notes (with related notes dated 29 June and 6 July 1966) constituting an agreement relating to alien amateur radio operators. Paris, 5 May 1966.

Came into force on 1 July 1966, the first day of the second month following the date of the exchange of the said notes, in accordance with the provisions thereor.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 8590 UNITED STATES OF AMERICA AND KUWAIT:

Exchange of notes constituting an agreement relating to alien amateur radio operators. Kuwait, 19 and 24 July 1966.

Came into force on 19 July 1966, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 8591 UNITED STATES OF AMERICA AND MOROCCO:

Exchange of notes (with related notes) constituting an agreement relating to agricultural commodities. Rabat, 23 April 1965.

Came into force on 23 April 1965 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Rabat, 8 October 1965.

Entré en vigueur le 19 juillet 1965, des la signature, conformément à l'article VI.

Echange de notes constituant un avenantàl'Accord susmentionné. Léopoldville, 22 et 25 avril 1966.

Entré en vigueur le 25 avril 1966 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967.

No 8587 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JORDANIE:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Amman, le 5 avril 1966.

Entré en vigueur le 5 avril 1966, des la signature, conformément à l'article VI.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Amman, 25 août 1966.

Entré en vigueur le 25 août 1966 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967.

No 8588 ETATS-UNIS D'AMERIQUE, AUSTRALIE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Mémorandum d'accord concernant les essais de rentrée dans l'atmosphère effectués en Australie dans le cadre du projet Sparta (échange de notes entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Australie et aide-mémoire des Etats-Unis d'Amérique). Signé à Canberra, le 30 mars 1966.

Entré en vigueur le 30 mars 1966, des la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967.

No 8589 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FRANCE:

Echange de notes (avec notes y relatives des 29 juin et 6 juillet 1966) constituant un accord relatif aux opérateurs radio amateurs étrangers. Paris, 5 mai 1966.

Entré en vigueur le 1er juillet 1966, premier jour du deuxième mois suivant la date de l'échange desdites notes, conformément aux dispositions de celles-ci.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967,

No 8590 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET KOWEIT:

Echange de notes constituant un accord relatif aux opérateurs radio amateurs étrangers. Kowe'it, 19 et 24 juillet 1966.

Entré en vigueur le 19 juillet 1966, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967.

No 8591 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MAROC:

Echange de notes (avec notes y relatives) constituant un accord relatif aux produits agricoles. Rabat, 23 avril 1965.

Entré en vigueur le 23 avril 1965 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Rabat, 8 octobre 1965. Came into force on 8 October 1965 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 23 April 1965, as amended. Rabat, 21 April 1966.

Came into force on 21 April 1966 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 8592 UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Karachi, on 26 May 1966.

Came into force on 26 May 1966, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 8593 UNITED STATES OF AMERICA AND SIERRA LEONE:

Exchange of notes constituting an agreement relating to judicial procedure. Freetown, 31 March and 6 May 1966.

Came into force on 6 May 1966 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 8594 UNITED STATES OF AMERICA AND SWITZER-LAND:

Agreement for co-operation concerning civil uses of atomic energy (with appendix). Signed at Washington, on 30 December 1965.

Came into force on 8 August 1966, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Agreement, in accordance with article I (B).

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 8595 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the continued use of land adjacent to the Leased Bases area of Redcliff, Newfoundland. Ottawa, 15 June 1966.

Came into force on 15 June 1966 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

Entré en vigueur le 8 octobre 1965 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné du 23 avril 1965, déjà modifié. Rabat, 21 avril 1966.

Entré en vigueur le 21 avril 1966 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967.

No 8592 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAKISTAN:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Karachi, le 26 mai 1966.

Entré en vigueur le 26 mai 1966, des la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967.

No 8593 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SIERRA LEONE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la procédure judiciaire. Freetown, 31 mars et 6 mai 1965.

Entré en vigueur le 6 mai 1966 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967.

No 8594 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SUISSE:

Accord de coopération pour l'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles (avec appendice). Signé à Washington, le 30 décembre 1965.

Entré en vigueur le 8 août 1966, date à laquelle chacun des deux gouvernements a reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales et constitutionnelles exigées pour l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément à l'article I, alinéa B. Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967.

No 8595 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'utilisation de terrains contigus à la zone des bases louées à Redcliff (Terre-Neuve) dans l'avenir. Ottawa, 15 juin 1966.

Entré en vigueur le 15 juin 1966 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967.

ANNEX A ANNEXE A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 6751 Agreement between the United Nations and the Government of Uganda for the provision of operational, executive and administrative personnel. Signed at New York, on 29 May 1963.

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 27 February 1967, the date of entry into force of the Agreement on operational assistance between the Organizations participating in the operational assistance section of the United Nations Development Programme and the Government of Uganda, signed at Kampala on 27 February 1967, in accordance with article VI (1) of the latter Agreement (see No. 8552, p. 5 of this Statement). Registered ex officio on 1 March 1967.

No. 2053 International Convention for the Northwest Atlantic Fisheries. Done at Washington, on 8 February 1949.

Protocol to the above-mentioned Convention. Done at Washington, on 15 July 1963.

In accordance with article IV (2), the Protocol came into force on 29 April 1966, the date on which instruments of ratification or adherence had been deposited with the Government of the United States of America on behalf of all the Governments Parties to the 1949 Convention. Following is the list of ratifications and adherence (a):

State	Date of dep	osit
Canada	23 January	1964
Denmark	27 July	1964
Federal Republic of Germany	_	
(also declared applicable to		
Land Berlin)	26 May	1965 (a)
France	21 July	1964
Iceland	23 March	1964
Italy	29 April	1966
Norway	3 December	1963
Poland	5 January	1966
Portugal	2 October	1964
Spain	17 August	1964
Union of Soviet Socialist		
Republics	13 April	1964
United Kingdom of Great Britain	_	
and Northern Ireland	8 May	1964
United States of America	13 July	1964

Official text: English.

Registered by the United States of America on 3 March 1967.

No. 3988 Statute of the International Atomic Energy Agency.

Done at the Headquarters of the United Nations, on
26 October 1956.

Ratification (r) and acceptances

Instruments deposited with the Government of the United States of America:

	Date of deposit
State	and entry into force
Jamaica	29 December 1965
Panama (r)	2 March 1966
Jordan	18 April 1966

Amendment to the above-mentioned Statute. Approved at Vienna by the General Conference of the International Atomic Energy Agency at the Fifth Regular Session, 4 October 1961.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 6751 Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement ougandais régissant l'envoi de personnel d'exécution, de direction et d'administration. Signé à New York, le 29 mai 1963.

Extinction

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 27 février 1967, date de l'entrée en vigueur de l'Accord d'assistance opérationnelle entre les organisations participant à l'élément Assistance technique du Programme des Nations Unies pour le développement d'une part, et le Gouvernement ougandais d'autre part, signé à Kampala le 27 février 1967, conformément à l'article VI, paragraphe 1, de ce dernier Accord (voir No 8552, p. 5, du présent relevé). Enregistrée d'office le 1er mars 1967.

No 2053 Convention internationale pour les pêcheurs de l'Atlantique nord-ouest. Faite à Washington, le 8 février 1949.

Protocole à la Convention susmentionnée. Fait à Washington, le 15 juillet 1963.

Conformément au paragraphe 2 de l'article IV, le Protocole est entré en vigueur le 29 avril 1966, date à laquelle les instruments de ratification ou d'adhésion avaient été déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique au nom de tous les gouvernements parties à la Convention de 1949. Les ratifications et l'adhésion a) sont indiquées ci-après:

Date de dépôt			
23	janvier	1964	
27	juillet	1964	
26	mai	1965	a)
21	juillet	1964	
23	mars	1964	
29	avril	1966	
3	décembre	1963	
5	janvier	1966	
	•	1964	
17	août	1964	
13	avril	1964	
8	mai	1964	
13	juillet	1964	
	27 26 21 23 29 3 5 2 17	23 janvier 27 juillet 26 mai 21 juillet 23 mars 29 avril	23 janvier 1964 27 juillet 1964 26 mai 1965 21 juillet 1964 23 mars 1964 29 avril 1966 3 décembre 1963 5 janvier 1966 2 octobre 1964 17 août 1964 18 mai 1964

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1967.

No 3988 Statut de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, le 26 octobre 1956.

Ratification r) et acceptations

Instruments déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique:

	Date du dépôt et de
Etat	l'entrée en vigueur
Jama'ique	29 décembre 1965
Panama r)	2 mars 1966
Jordanie	18 avril 1966

Amendement au Statut susmentionné. Approuvé à Vienne par la Conférence générale de l'Agence internationale de l'énergie atomique à sa cinquième session ordinaire, le 4 octobre 1961.

Acceptances

Instruments deposited with the Government of the United States of America:

State	Date of deposit
Chile	11 October 1965
Turkey	14 October 1965
Luxembourg	1 June 1966
Mexico	17 August 1966

In accordance with article XVIII of the Statute, the Amendment came into force for the above-mentioned States on 31 January 1963, by which date the instruments of acceptance thereof had been deposited with the Government of the United States of America by two-thirds of the members of the International Atomic Energy Agency.

Certified statement was registered by the United States of America on 3 March 1967.

No. 673 Agreement between the Republic of the Philippines and the United States of America concerning military bases, Signed at Manila, on 14 March 1947.

Exchange of notes constituting an agreement amending the provisions of article XXIX of the above-mentioned Agreement. Washington, 16 September 1966.

Came into force on 16 September 1966 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the Philippines on 6 March 1967.

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade.

Succession by Barbados

Upon becoming a Contracting Party to the General Agreement on Tariffs and Trade under the provisions of Article XXVI:5 (c), Barbardos acquired the rights and obligations which had been undertaken on its behalf by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in respect of the following GATT instruments:

(XIX)	Protocol of Rectification to the French text
	of the General Agreement on Tariffs and
	Trade, Done at Geneva, on 15 June 1955

(XXI)	Protocol amending the Preamble and Parts
	II and III of the General Agreement on Tariffs
	and Trade. Done at Geneva, on 10 March
	1955

(XXII)	Proces-Verbal of Rectification concerning
	the Protocol amending Part I and Ar-
	ticles XXIX and XXX of the General Agree-
	ment on Tariffs and Trade, the Protocol
	amending the Preamble and Parts II and III
	of the General Agreement on Tariffs and
	Trade and the Protocol of Organizational
	Amendments to the General Agreement on
	Tariffs and Trade, Done at Geneva, on
	3 December 1955.

(XXVII)	Fourth Protocol of Rectifications and Modi-
	fications to the annexes and to the texts of
	the Schedules to the General Agreement on
	Tariffs and Trade. Done at Geneva, on
	7 March 1955

(XXXII) Declaration on the Provisional Accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Tokyo, on 12 November 1959.

Acceptations

Instruments déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique:

Etat	Date du dépôt		
Chili	11 octobre 1965		
Turquie	14 octobre 1965		
Luxembourg	1er juin 1966		
Mexique	17 août 1966		

Conformément à l'article XVIII du Statut, l'Amendement est entré en vigueur à l'égard des Etats susmentionnés le 31 janvier 1963, date à laquelle les deux tiers des membres de l'Agence internationale de l'énergie atomique avaient déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique les instruments d'acceptation dudit Amendement.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mars 1967.

No 673 Accord entre la République des Philippines et les Etats-Unis d'Amérique relatif aux bases militaires. Signé à Manille, le 14 mars 1947.

Echange de notes constituant un avenant aux dispositions de l'article XXIX de l'Accord susmentionné. Washington, 16 septembre 1966,

Entré en vigueur le 16 septembre 1966 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Philippines le 6 mars 1967.

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

Succession de la Barbade

En devenant Partie contractante à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, en vertu des dispositions de l'article XXVI, paragraphe 5, alinéa c), la Barbade a succédé aux droits et obligations qui avaient été assumés en son nom par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord en ce qui concerne les instruments ci-après du GATT:

(XIX)	Protocole de rectification du texte français de l'Accord général sur les tarifs douaniers
	et le commerce. Fait à Genève, le 15 juin

(XXI) cocole portant amendement du préambule et des parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 10 mars 1955.

(XXII) Procès-verbal de rectification du Protocole portant amendement de la partie I et des articles XXIX et XXX de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, du Protocole portant amendement du préambule et des parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et du Protocole d'amendement aux dispositions organiques de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 3 décembre 1955.

(XXVII) Quatrième Protocole de rectification et modification des annexes de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et du texte des listes annexées audit Accord. Fait à Genève, le 7 mars 1955.

(XXXII) Déclaration concernant l'accession provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Tokyo, le 12 novembre 1959.

	Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 14 December 1965.		l'accession provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 14 décembre 1965.	
(XXXIII)	Declaration on Relations between Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade and the Government of the Polish People's Republic. Done at Tokyo, on 9 November 1959.	(XXXIII)	Déclaration concernant les relations entre les Parties contractantes à l'Accordgénéral sur les tarifs douaniers et le commerce et le Gouvernement de la République populaire de Pologne. Faite à Tokyo, le 9 novembre 1959.	
(XXXVIII)	Declaration on the Provisional Accession of Argentina to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 18 November 1960.	(XXXVIII)	Déclaration concernant l'accession provisoire de l'Argentine à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 18 novembre 1960.	
(XXXVIII) (c)	Second Proces. Verbal extending the Declaration on the Provisional Accession of Argentina to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 30 October 1964.	(XXXVIII) e)	Deuxième procès-verbal portant prorogation de la Déclaration concernant l'accession provisoire de l'Argentine à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 30 octobre 1964.	
(XLI)	Declaration on the Provisional Accession of the United Arab Republic of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 13 November 1962.	(XLI)	Déclaration concernant l'accession provisoire de la République arabe unie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 13 novembre 1962.	
(XLI) (b)	Proces-Verbal extending the Declaration on the Provisional Accession of the United Arab Republic to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 30 October 1964.	(XLI) b)	Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration concernant l'accession provisoire de la République arabe unie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 30 octobre 1964.	
(XLVI)	Declaration on the Provisional Accession of Iceland. Done at Geneva, on 5 March 1964.	(XLVI)	Déclaration concernant l'accession provisoire de l'Islande. Faite à Genève, le 5 mars 1964.	
(XLVI) (b)	Proces-Verbal extending the Declaration on the Provisional Accession of Iceland. Done at Geneva, on 14 December 1965.	(XLVI) b)	Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration concernant l'accession provisoire de l'Islande. Fait à Genève, le 14 décembre 1965.	
(LI)	Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to Introduce a Part IV on Trade and Development. Done at Geneva, on 8 February 1965.	(LI)	Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement. Fait à Genève, le 8 février 1965.	
Barbados o pendence.	•		Tous les instruments susmentionnés sont entrés en vigueur à l'égard de la Barbade le 30 novembre 1966, date de son indépendance.	
Certified statement was registered by the Director- General of the Contracting Parties to the General Agree- ment on Tariffs and Trade on 6 March 1967.		La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, le 6 mars 1967.		
	ention between the Kingdom of the Netherlands		ention entre le Royaume des Pays-Bas et la	

(XXXII) d)

No. 1952 Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany respecting social insurance, and

(XXXII) (d)

Second Additional Agreement to the above-mentioned Convention. Both signed at Bonn, on 29 March 1951.

Third Proces-Verbal extending the Decla-

ration on the Provisional Accession of

Exchange of notes constituting an agreement concerning the application to "Land" Berlin of the above-mentioned Convention and the Second Additional Agreement thereto. Bonn, 8 and 27 November 1956.

Came into force on 1 July 1959, the date of receipt by the Government of the Federal Republic of Germany of notification from the Government of the Netherlands that the approval constitutionally required in the Netherlands had been obtained, with retroactive effect from 1 November 1952, in accordance with article III of the said notes.

Fourth Additional Agreement to the above-mentioned Convention concerning the settlement of claims required by Netherlands workers between 13 May 1940 and 1 September 1945 by virtue of German social insurance. Signed at The Hague, on 21 December 1956.

No 1952 Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne relative aux assurances sociales et

Deuxième Accord complémentaire de la Convention susmentionnée. Signés à Bonn, le 29 mars 1951.

Troisième procès-verbal portant prorogation

de la validité de la Déclaration concernant

Echange de notes constituant un accord relatif à l'application au <u>Land</u> de Berlin de la Convention susmentionnée et du deuxième Accord complémentaire de ladite Convention. Bonn, 8 et 27 novembre 1956.

Entré en vigueur le 1er juillet 1959, date à laquelle le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a reçu du Gouvernement néerlandais notification de l'approbation requise par la Constitution des Pays-Bas, avec effet rétroactif au 1er novembre 1952, conformément à l'article III desdites notes.

Quatrième Accord complémentaire de la Convention susmentionnée, relatif au règlement des créances acquises par les travailleurs néerlandais entre le 13 mai 1940 et le 1er septembre 1945 au titre des assurances sociales allemandes. Signé à La Haye, le 21 décembre 1956. Came into force on 11 May 1959, the date of the exchange of the instruments of ratification at Bonn, with retroactive effect from 1 November 1952 in accordance with article 5.

Fifth Additional Agreement to the above-mentioned Convention, concerning payment of social insurance pensions for the period preceding the coming into force of the Convention. Signed at The Hague, on 21 December 1956.

Came into force on 1 July 1959, the first day of the second month following the exchange of the instruments of ratification which took place at Bonn on 11 May 1959, in accordance with article 9.

Official texts: Dutch and German.

Registered by the Netherlands on 8 March 1967.

Final Protocol (paragraph 10) and First Additional Agreement to the above-mentioned Convention. Both signed at Bonn, on 29 March 1951.

Termination

Paragraph 10 of the Final Protocol to the Convention of 29 March 1951 between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany respecting social insurance and the First Additional Agreement thereto ceased to have effect on 1 July 1959, the date of entry into force of the Fifth Additional Agreement to the said Convention, in accordance with article II of the latter Agreement (see above).

Third Additional Agreement to the above-mentioned Convention. Signed at Bonn, on 29 March 1951.

Termination

The Third Additional Agreement to the Convention of 29 March 1951 between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany respecting social insurance ceased to have effect on 11 May 1959, the date of entry into force of the Fourth Additional Agreement to the said Convention, in accordance with article 5 (2) of the latter Agreement (see above). Pursuant to the same article, the termination became effective retroactively as from 1 November 1952.

Certified statements were registered by the Netherlands on 8 March 1967.

No. 7669 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Greece relating to trade in cotton textiles. Washington, 17 July 1964.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 23 May 1966.

Came into force on 23 May 1966 by the exchange of the said notes, and was deemed effective from 1 September 1965, in accordance with the provisions thereof. Official text: English.

Registered by the United States of America on 13 March 1967.

No. 7794 International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960. Signed at London, on 17 June 1960.

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

8 March 1967

Brazil

(To take effect on 8 June 1967.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 13 March 1967.

No. 7885 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Tunisia under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Tunis, on 17 February 1965.

Entré en vigueur le 11 mai 1959, date de l'échange des instruments de ratification à Bonn, avec effet rétroactif au 1er novembre 1952, conformément à l'article 5.

Cinquième Accord complémentaire de la Convention susmentionnée, relatif au versement des retraites au titre des assurances sociales pour la période antérieure à l'entrée en vigueur de la Convention. Signé à La Haye, le 21 décembre 1956.

Entré en vigueur le 1er juillet 1959, premier jour du deuxième mois suivant la date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Bonn le 11 mai 1959, conformément à l'article 9.

Textes officiels néerlandais et allemand.

Enregistrés par les Pays-Bas le 8 mars 1967.

Protocole final (paragraphe 10) et premier Accord complémentaire de la Convention susmentionnée. Tous deux signés à Bonn, le 29 mars 1951.

Extinction

Le paragraphe 10 du Protocole final de la Convention du 29 mars 1951 entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne relative aux assurances sociales et le premier Accord complémentaire de ladite Convention ont cessé de produire leurs effets le 1er juillet 1959, date de l'entrée en vigueur du cinquième Accord complémentaire de ladite Convention, conformément à l'article II dudit Accord (voir ci-dessus).

Troisième Accord complémentaire de la Convention susmentionnée. Signé à Bonn, le 29 mars 1951.

Extinction

Le troisième Accord complémentaire de la Convention du 29 mars 1951 entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne relative aux assurances sociales a cessé de produire ses effets le 11 mai 1959, date de l'entrée en vigueur du quatrième Accord complémentaire de ladite Convention, conformément à l'article 5, alinéa 2, dudit Accord (voir ci-dessus). En vertu de cet article, l'extinction a pris effet rétroactivement à compter du 1er novembre 1952.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les l'ays-Bas le 8 mars 1967.

No 7669 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Grèce relatif au commerce des textiles de coton. Washington, 17 juillet

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Washington, 23 mai 1966.

Entré en vigueur le 23 mai 1966 par l'échange desdites notes, et réputé avoir pris effet à compter du 1er septembre 1965, conformément aux dispositions de ces notes. Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 mars 1967.

No 7794 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1960. Signée à Londres, le 17 juin 1960.

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

8 mars 1967

Brésil

(Pour prendre effet le 8 juin 1967.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 13 mars 1967.

No 7885 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement tunisien relatif produits agricoles, conclu dans le cadre du fixre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Tunis, le 17 février 1965.

Amendment to the above-mentioned Agreement, as amended. Made by an agreement concluded by an exchange of notes, dated at Tunis on 29 April 1966, which came into force on the same date by the exchange of the said notes. Certified statement was registered by the United States of America on 13 March 1967.

No. 7894 Treaty between Canada and the United States of America relating to co-operative development of the water resources of the Columbia River Basin. Signed at Washington, on 17 January 1961.

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement Implementing article XV (4) of the above-mentioned Treaty. Washington, 4 October 1965.

Came into force on 4 October 1965 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 13 March 1967.

No. 1734 Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials (with annexed Protocol). Opened for signature at Lake Success, New York, on 22 November 1950.

Acceptance

Instrument deposited on:

15 March 1967

Kenya

(With reservations.)

The ratification and declarations by the States listed below regarding the following four Conventions !! were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated. In respect of each declaration, reference is given in parentheses to the pertinent paragraph(s) of Article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation under which the declaration was made.

No. 586 Convention (No. 3) concerning the employment of women before and after childbirth, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 29 November 1919 as modified by the Final Articles Revision Conventic 1946.

7 February 1967

Declarations (paragraphs 2 and 3) by France: Application without modification to French Guiana, Guadaloupe, Martinique and Réunion.

No. 881 Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.

21 February 1967

Declarations (paragraphs 4 and 7) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Application with modifications to the Bahamas and Mauritius.

Avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. Constitué par un accord conclu par voie d'échange de notes, en date, à Tunis, du 29 avril 1966 qui est entré en vigueur à cette date par l'échange desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 13 mars 1967.

No 7894 Traité entre le Canada et les Etats-Unis d'Amérique relatif à la mise en valeur des ressources hydrauliques du bassin du fleuve Columbia. Signé à Washington, le .7 janvier 1961.

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord d'application de l'article XV, paragraphe 4), du Traité susmentionné. Washington, 4 octobre 1965.

Entré en vigueur le 4 octobre 1965 par l'échange desdites

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 mars 1967.

No 1734 Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel, avec Protocole annexé. Ouvert à la signature à Lake Success (New York), le 22 novembre 1950.

Acceptation

Instrument déposé le:

15 mars 1967

Kenya

(Avec réserves.)

La ratification et les déclarations des Etats ci-après concernant les quatre conventions suivantes! ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées. Pour chaque déclaration, le ou les paragraphes de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail en application desquels la déclaration est faite sont indiqués entre parenthèses.

No 586 Convention (No 3) concernant l'emploi des femmes avant et après l'accouchement, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 29 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

7 février 1967

Déclarations (paragraphes 2 et 3) de la France: Application sans modification à la Guyane française, à la Guadeloupe, à la Martinique et à la Réunion.

Convention (No 87) concernant la liberté syndicale No 881 et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948.

21 février 1967

Déclarations (paragraphes 4 et 7) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

Application avec modifications aux Bahamas et à 17le Maurice.

^{1/} The Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention 98, were modified by the Final Articles Revision Convention, 1961.

^{1/}Les Conventions adoptees par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, ont été modifiées par la Convention portant revision des articles finals, 1961.

No. 2181 Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value.

Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951.

20 February 1967
Ratification by Portugal
(To take effect on 20 February 1968.)

No. 8279 Convention (No. 122) concerning employment policy. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 9 July 1964.

21 February 1967

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

- (a) (paragraph 2): decision reserved as regards the application to Gibraltar and Hong Kong.
- (b) (paragraph 4): decision reserved as regards the application to Antigua and Dominica.

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 16 March 1967.

No. 8291 Agreement between the Netherlands and the Federal Republic of Germany concerning the merging of frontier control operations and the establishment of joint and transfer stations at the Netherlands-German frontier. Signed at The Hague, on 30 May 1958.

Merging of frontier control operations in respect of road traffic on the roads from Herzogenrath to Kerkrade, from Karken to Posterholt, from Birgelen to Vlodrop, from Kevelaar to Well, from Kleef to Ottersum, from Anholt to Dinxperlo and from Oeding to Kotten, pursuant to article 1 of the above-mentioned Agreement.

Effected by an agreement concluded by an exchange of notes dated 19 and 29 September 1966 at Bonn, which came into force on 17 October 1966, in accordance with the terms of the said notes.

Merging of frontier control operations in respect of road traffic on the roads from Straelen to Arcen, from Halle to Laagse Paal, from Wielen-Vennebrügge to Veenebrugge, from Eschbrügge to Coevorden and from Rühlertwist to Nieuw-Schoonebeek, pursuant to article I of the abovementioned Agreement of 30 May 1958.

Effected by an agreement concluded by an exchange of notes dated 8 and 9 December 1966 at Bonn, which came into force on 19 December 1966, in accordance with the terms of the said notes.

Certified statements were registered by the Netherlands on 16 March 1967.

No. 2147 Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Kingdom of Sweden for the avoidance of double taxation and the establishment of rules of reciprocal administrative assistance with respect to taxes on income and property. Signed at Stockholm, on 25 April 1952.

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Stockholm, 7 and 18 May 1962.

Came into force on 21 May 1962, the date of receipt of the reply note, with retroactive effect from 1 January 1962. Official text: English.

Registered by the Netherlands on 17 March 1967.

No 2181 Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951.

20 février 1967

Ratification du Portugal (Pour prendre effet le 20 février 1968.)

No 8279 Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 9 juillet 1964.

21 février 1967

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

- a) (paragraphe 2): décision réservée en ce qui concerne l'application à Gibraltar et à Hong-kong.
- b) (paragraphe 4): décision réservée en ce qui concerne l'application à Antigua et à la Dominique.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 16 mars 1967.

No 8291 Accord entre les Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne concernant la combinaison des opérations de contrôle frontalier et la création de gares communes ou de gares d'échange à la frontière néerlando-allemande. Signé à La Haye, le 30 mai 1958.

Combinaison des contrôles frontaliers du trafic routier sur les routes menant de Herzogenrath à Kerkrade, de Karken à Posterholt, de Birgelen à Vlodrop, de Kevelaar à Well, de Kleef à Ottersum, d'Anholt à Dinxperlo, d'Oeding à Kotien, en application de l'article premier de l'Accord susmentionné.

Effectuée par un accord conclu par un échange de notes en date, à Bonn, des 19 et 29 septembre 1966, qui est entré en vigueur le 17 octobre 1966, conformément aux dispositions desdites notes.

Combinaison des contrôles frontaliers du trafic routier sur les routes menant de Straelen à Arcen, de Halle à Laagse Paal, de Wielen-Vennebrügge à Veenebrugge, d'Eschbrügge à Coevorden, de Rühlertwist à Nieuw-Schoonebeek, en application de l'article premier de l'Accord susmentionné du 30 mai 1958.

Effectuée par un accord conclu par un échange de notes en date, à Bonn, des 8 et 9 décembre 1966, qui est entré en vigueur le 19 décembre 1966, conformément aux dispositions desdites notes.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 16 mars 1967.

No 2147 Convention entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume de Suède tendant à éviter la double imposition et à établir des règles d'assistance administrative réciproque en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Stockholm, le 25 avril 1952.

Echange de notes constituant un accord complétant l'Accord susmentionné. Stockholm, 7 et 18 mai 1962.

Entré en vigueur le 21 mai 1962, date de réception de la note de réponse, avec effet rétroactif au ler janvier 1962. Texte officiel anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 17 mars 1967.

No. 2814 Convention for a uniform system of tonnage measure-No 2814 Convention pour l'adoption d'un système uniforme ment of ships. Signed at Oslo, on 10 June 1947. de jaugeage des navires. Signée à Oslo, le 10 juin 1947. Denunciation Dénonciation Notification received by the Government of Norway on: Notification reçue par le Gouvernement norvégien le: 26 January 1967 26 janvier 1967 Sweden Suède (With effect from 26 January 1967.)

No. 6465 Convention on the High Seas. Done at Geneva, on 29 April 1958.

Certified statement was registered by Norway on

No. 7477 Convention on the Territorial Sea and the Contiguous Zone. Done at Geneva, on 29 April 1958.

Objection to the reservations contained in the instrument of accession by the Government of Mexico to the abovementioned Conventions.

Notification received on:

17 March 1967 Netherlands

17 March 1967.

No. 2163 International Convention for the Safety of Life at Sea, 1948. Signed at London, on 10 June 1948.

Denunciation

Notification deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

17 March 1967

Ivory Coast

(To take effect on 17 March 1968.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 21 March 1967.

No. 7311 Optional Protocol to the Vienna Convention on Diplomatic Relations concerning Acquisition of Nationality. Done at Vienna, on 18 April 1961.

Ratification

Instrument deposited on:

21 March 1967

Sweden

(To take effect on 20 April 1967.)

No. 7312 Optional Protocol to the Vienna Convention on Diplomatic Relations concerning the Compulsory Settlement of Disputes. Done at Vienna, on 18 April 1961.

Succession

Notification received on:

7 March 1967

Malta

(With effect from 1 October 1964.)

Ratification

Instrument deposited on:

21 March 1967

Sweden

(To take effect on 20 April 1967.)

No. 4714 International Convention for the Prevention of Pollution of the Sea by Oil, 1954. Done at London, on 12 May 1954.

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

17 March 1967

Ivory Coast

(To take effect on 17 June 1967.)

(Avec effet du 26 janvier 1967.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Norvège le 17 mars 1967.

No 6465 Convention sur la haute mer. Faite à Genève, le 29 avril 1958.

No 7477 Convention sur la mer territoriale et la zone contigüe. Faite à Genève, le 29 avril 1958.

Objection aux réserves relatives aux deux Conventins susmentionnées, contenues dans l'instrument d'adhésion du Gouvernement mexicain.

Notification reçue le:

17 mars 1967

Pays-Bas

No 2163 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1948. Signée à Londres, le 10 juin 1948.

Dénonciation

Notification déposée auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

17 mars 1967

Côte d'Ivoire

(Pour prendre effet le 17 mars 1968.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 21 mars 1967.

No 7311 Protocole de signature facultative à la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques, concernant l'acquisition de la nationalité. Fait à Vienne, le 18 avril 1961.

Ratification

Instrument déposé le:

21 mars 1967

Suède

(Pour prendre effet le 20 avril 1967.)

No 7312 Protocole de signature facultative à la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques, concernant le règlement obligatoire des différends. Fait à Vienne, le 18 avril 1961.

Succession

Notification reçue le:

7 mars 1967

Malte

(Avec effet du 1er octobre 1964.)

Ratification

Instrument déposé le:

21 mars 1967

Suède

(Pour prendre effet le 20 avril 1967.)

No 4714 Convention internationale pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures, 1954. Faite à Londres, le 12 mai 1954.

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

17 mars 1967

Côte d'Ivoire

(Pour prendre effet le 17 juin 1967.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 23 March 1967.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 23 mars 1967.

- No. 710 Convention for the Suppression of the Circulation of, and Traffic in, Obscene Publications, concluded at Geneva on 12 September 1923, and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947.
- No 710 Convention pour la répression de la circulation et du trafic des publications obscènes, conclue à Genève le 12 septembre 1923 et amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 12 novembre 1947.
- No. 728 Agreement for the Suppression of the Circulation of Obscene Publications, signed at Paris, on 4 May 1910 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.
- No 728 Arrangement relatif à la répression de la circulation des publications obscènes, signé à Paris le 4 mai 1910 et amendé par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 4 mai 1949.
- No. 1257 International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 18 May 1904 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.
- No 1257 Arrangement international en vue d'assurer une protection efficace contre le trafic criminel connu sous le nom de traite des blanches, signé à Paris le 18 mai 1904 et amendé par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 4 mai 1949.
- No. 1358 International Convention for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 4 May 1910 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.
- No 1358 Convention internationale relative à la répression de la traite des blanches, signée à Paris le 4 mai 1910 et amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 4 mai 1949.

Succession to the above-mentioned Conventions and Agreements.

Succession aux Conventions et Arrangements susmentionnés.

Notification received on:

Notification reçue le:

24 mars 1967

24 March 1967 Malta

Malte

No. 7310 Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna, on 18 April 1961.

Succession

Notification received on:

7 March 1967

Malta

(With effect from 1 October 1964.)

Objection to reservations made by the Governments of Cambodia and the United Arab Republic to article 37, paragraph 2 of the Convention.

Notification received on:

16 March 1967

Federal Republic of Germany

Ratification and accession(a)

Instruments deposited on:

21 March 1967

Sweden

(To take effect on 20 April 1967.)

27 March 1967(a)

Dahomey

(To take effect on 26 April 1967.)

No 7310 Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne, le 18 avril 1961.

Succession

Notification reçue le:

7 mars 1967

Malte

(Avec effet du 1er octobre 1964.)

Objection aux réserves des Gouvernements du Cambodge et de la République arabe unie relatives à l'article 37, paragraphe 2, de la Convention.

Notification reçue le:

16 mars 1967

République fédérale d'Allemagne

Ratification et adhésion a)

Instruments déposés les:

21 mars 1967

Suède

(Pour prendre effet le 20 avril 1967.)

27 mars 1967 a)

Dahomey ·

(Pour prendre effet le 26 avril 1967.)

No. 8012 Customs Convention concerning welfare material for seafarers. Done at Brussels, on 1 December 1964.

Accessions

Instruments deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on: .

27 February 1967

Ireland

(With reservation under article 17; to take effect on 27 May 1967.)

6 March 1967

Kenya

(With reservation under article 17; to take effect on 6 June 1967.)

Certified statements were registered by the Customs Co-operation Council on 27 March 1967.

No 8012 Convention douanière relative au matériel de bienêtre destiné aux gens de mer. Faite à Bruxelles, le 1er décembre 1964.

Adhésions

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de cocpération douanière les:

27 février 1967

Irlande

(Avec réserve au titre de l'article 17; pour prendre effet le 27 mai 1967.)

6 mars 1967

Kenya

(Avec réserve au titre de l'article 17; pour prendre effet le 6 juin 1967.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Conseil de coopération douanière le 27 mars 1967.

No. 767 Mutual Defense Assistance Agreement between the Governments of Belgium and the United States of America. Signed at Washington, on 27 January 1950.

Exchange of notes constituting an agreement amending annex B to the above-mentioned Agreement. Brussels, 5 April and 26 May 1966.

Came into force on 26 May 1966 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 3359 Agreement for co-operation between the Government of the United States of America and the Government of the Turkish Republic concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 10 June 1955.

Amendment to the above-mentioned Agreement, as amended (with exchange of notes). Signed at Washington, on 11 May 1966.

Came into force, with retroactive effect from 9 June 1966, on 5 July 1966, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Amendment, in accordance with article VIII.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 4029 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and France relating to the establishment and operation of a rawinsonde observation station on Guadeloupe Island in the French West Indies. Paris, 23 March 1956.

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement, as supplemented and extended. Paris, 12 January and 7 July 1966.

Came into force on 7 July 1966 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 30 June 1965, in accordance with the provisions thereof.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 7228 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Israel relating to trade in cotton textiles. Tel Aviv and Jerusalem, 5 and 22 November 1963.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 30 June 1966.

Came into force on 30 June 1966 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 7709 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Iceland under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Reykjavik on 30 December 1964.

Amendment to the above-mentioned Agreement, as amended. Made by an agreement concluded by an exchange of notes, dated at Reykjavik on 13 June 1966, which came into force on the same date by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by the United States of America on 28 March 1967.

No 767 Accord d'aide pour la défense mutuelle entre les Gouvernements de la Belgique et des Etats-Unis d'Amérique. Signé à Washington, le 27 janvier 1950.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe B de l'Accord susmentionné. Bruxelles, 5 avril et 26 mai 1966

Entré en vigueur le 26 mai 1966 par l'échange desdites notes

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967.

No 3359 Accord de coopération entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République turque concernant l'utilisation de l'énergie atomique dans le domaine civil. Signé à Washington, le 10 juin 1955.

Avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié (avec échange de notes). Signé à Washington, le 11 mai 1966.

Entré en vigueur, avec effet rétroactif à compter du 9 juin 1966, le 5 juillet 1966, date à laquelle chacun des deux gouvernements a reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales et constitutionnelles nécessaires à l'entrée en vigueur de l'Avenant, conformément à l'article VIII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967.

No 4029 Echange 62 notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la France relatif à la construction et à l'exploitation d'une station d'observation par radiosondage/radiovent dans l'île de la Guadeloupe (Antilles françaises). Paris, 23 mars 1956

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné, déjà complété et prorogé. Paris, 12 janvier et 7 juillet 1966.

Entré en vigueur le 7 juillet 1966 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif au 30 juin 1965, conformément aux dispositions de ces notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967.

No 7228 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Israël relatif au commerce des cotonnades. Tel-Aviv et Jérusalem, 5 et 22 novembre 1963.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Washington, 30 juin 1966.

Entré en vigueur le 30 juin 1966 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars

No 7709 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement islandais relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à favoriser et à développer le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Reykjavik, le 30 décembre 1964.

Avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. Constitué par un accord conclu par voie d'échange de notes en date, à Reykjavik, du 13 juin 1966, qui est entré en vigueur à cette date par l'échange desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967. No. 7726 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of India under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at New Delhi, on 30 September 1964.

Exchange of notes (with related notes) constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. New Delhi, 27 May 1966.

Came into force on 27 May 1966 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 7882 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Sierra Leone under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended, Signed at Freetown, on 29 January 1965.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Freetown, 2 June 1966.

Came into force on 2 June 1966 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 8390 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Indonesia under Title IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Djakarta, on 18 April 1966.

Amendment to the above-mentioned Agreement. Made by an agreement concluded by an exchange of notes, dated at Djakarta, on 6 June 1966, which came into force on the same date by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 8394 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Viet-Nam under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Saigon, on 21 March 1966.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended, Saigon, 22 July 1966.

Came into force on 22 July 1966 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 March 1967.

No. 8359 Convention on the settlement of investment disputes between States and nationals of other States. Opened for signature at Washington; on 18 March 1965.

Ratification

Instrument deposited with the International Bank for Reconstruction and Development on:

21 February 1967

Republic of Korca

(With effect from 23 March 1967.)

Certified statement was registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 29 March 1967.

No 7726 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement indien relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à New Delhi, le 30 septembre 1964.

Echange de notes (avec notes y relatives) constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. New Delhi, 27 mai 1966.

Entré en vigueur le 27 mai 1966 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967.

No 7882 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Sierra Leone relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Freetown, le 29 janvier 1965.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. Freetown, 2 juin 1966.

Entré en vigueur le 2 juin 1966 par l'échange desdites

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967.

No 8390 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre IV de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Djakarta, le 18 avril 1966.

Avenant à l'Accord susmentionné. Constitué par un accord conclu par voie d'échange de notes, en date, à Djakarta, du 6 juin 1966, qui est entré en vigueur à cette date par l'échange desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967.

No 8394 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Viet-Nam relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Saigon, le 21 mars 1966.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. Saigon, 22 juillet 1966.

Entré en vigueur le 22 juillet 1966 par l'échange desdites

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mars 1967.

No 8359 Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre Etats et ressortissants d'autres Etats. Ouverte à la signature à Washington, le 18 mars 1965.

Ratification

Instrument déposé auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le:

21 février 1967

République de Corée

(Pour prendre effet le 23 mars 1967.)

La déclaration certifiée a été enregistrée auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 29 mars 1967.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 4117 Protocol relating to Military Obligations in Certain Cases of Double Nationality. Done at The Hague, on 12 April 1930.

Accession

Instrument deposited on:

17 March 1967

Nigeria

(To take effect on 15 June 1967.)

No. 269 Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children. Done at Geneva, on 30 September 1921.

Succession

Notification received on:

24 March 1967

Malta

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 4117 Protocole relatif aux obligations militaires dans certains cas de double nationalité. Fait à La Haye, le 12 avril 1930.

Adhésion

Instrument déposé le:

17 mars 1967

Nigéria

(Pour prendre effet le 15 juin 1967.)

No 269 Convention internationale pour la répression de la traite des femmes et des enfants. Signée à Genève, le 30 septembre 1921.

Succession

Notification reçue le:

24 mars 1967

Malte

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT DURING JANUARY 1967 (ST/LEG/SER.A/239)

CORRIGENDUM

On page 10, under No. 2937, substitute "19 December 1966"

for the date of deposit appearing in the left column.

OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT PENDANT LE MOIS DE JANVIER 1967 (ST/LEG/SER.A/239)

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES

RECTIFICATIF

A la page 10, sous le No 2937, remplacer "19 December 1956" par "19 December 1966" dans la colonne de gauche.